

GERMAN  
QUALITY  
SEVERIN - SINCE 1892



# SEVERIN

Friends for Life



ART.-NO. **KM 3866**



<b>T echnische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Technische gegevens / Datos técnicos / Dati tecnici / Tekniske data / Tekniska data / Tekniset tiedot / Dados técnicos / Dane techniczne / Τεχνικά χαρακτηριστικά</b>	
Art.Nr. / Item no. / Art. nº / Art.nr. / Nr. ° Art. / Num. art. / Artikelnr. / Art.nr. / Tuotenro / N.º Art.º / Nr art. / Αρ. Πρ. / Číslo artiklu	KM 3866
Netzteil Input / Power supply Input / Entrée du bloc d'alimentation / Netvoeding ingang / Entrada de fuente de alimentación / Ingresso alimentatore / Strømforsyning input / Nätdel Input / Verkko-osan tulo / Entrada de alimentação / Zasilacz Input / Είσοδος τροφοδοτικού / Napájecí vstup	100-240 V~ 50-60 Hz 0.5 A
Netzteil Output / Power supply Output / Sortie du bloc d'alimentation / Netvoeding uitgang / Salida de fuente de alimentación / Uscita alimentatore / Strømforsyning output / Nätdel Output / Verkko-osan lähtö / Saída de alimentação / Zasilacz Output / Έξοδος τροφοδοτικού / Napájecí výstup	13.0 V= 1.0 A
Akku / Battery / Batterie / Accu / Acumulador / Batteria / Batteri / Ackumulator / Akku / Bateria / Bateria / Μπαταρία / Batterie	11.1 V= 2000 mAh
Nur verwenden mit Netzteil / Use only with power supply / N'utilisez l'appareil qu'avec le bloc d'alimentation / Alleen gebruiken met netvoeding / Úselo únicamente con fuente de alimentación / Da utilizzare solo con l'alimentatore / Må kun anvendes med strømforsyning / Används bara med nätdel / Käytä vain verkko-osan kanssa / Utilização apenas com fonte de alimentação / Stosować tylko z zasilaczem / Να χρησιμοποιείται μόνο με τροφοδοτικό / Používejte pouze s napájecí jednotkou	HCX1502-1301000E

## **AKU Sekáček SEVERIN KM 3866**

### **Vážený zákazníku,**

Před použitím přístroje SEVERIN KM 3866 si pozorně přečtěte následující instrukce a ponechte si tento manuál pro případnou budoucí potřebu. Přístroj musí být používán pouze osobami, které jsou seznámeny s obsahem těchto instrukcí.

### **Seznámení s přístrojem**

1. Motorová jednotka
2. Kryt na nádobu
3. Šlehací nástavec
4. Kráječ, 2 části
5. Loupač česneku
6. Spínač se světelným kolem a dvěma pozicemi
7. Napájecí kabel a zástrčka
8. Protiskluzový kotouč
9. Nádobu
10. Víko pro uchování čerstvosti
11. Hodnotící štítek (na spodní straně motorové jednotky)

### **Připojení do sítě**

Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí vyznačenému na hodnotícím štítku. Tento produkt vyhovuje všem směrnícím označeným značkou CE.

### **Důležitá bezpečnostní upozornění:**

- Pro to, abyste se vyhnuli rizikům a vyhověli bezpečnostním požadavkům, opravy tohoto elektrického zařízení nebo napájecího kabelu musí být prováděny pouze v servise. Pokud vznikne potřeba přístroj opravit, prosím, kontaktujte naši zákaznickou linku telefonicky nebo emailem (viz příloha).
- Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte tekutiny v motorové jednotce ani u napájecí jednotky. Tyto části nesmí ani být ponořeny do tekutin.
- Odpojte napájecí jednotku ze zařízení:
  - Před a po sestavení zařízení
  - Po každém použití
  - Pokud se vyskytnou problémy během napájení
  - Před čištěním přístroje.
- **Varování!** Jakékoli nevhodné použití přístroje může vést ke zranění.
- Nože jsou extrémně ostré. Dbejte zvýšené opatrnosti při vyprazdňování či čištění nádoby.
- Víko nádoby čistěte v čisté vodě a následně osušte přebytečnou vodu.
- Všechny ostatní odnímatelné části je možné čistit pod čistou vodou nebo v myčce nádobí.
- Pro detailní informace týkající se čištění přístroje, navštivte sekci Čištění a údržba.
- Tento přístroj je vybaven bezpečnostním tlačítkem a může fungovat pouze pokud je víko nádoby a motorová jednotka zapojeny v nádobě.
- Neplňte nádobu horkými tekutinami nebo tvrdými potravinami (př. Cereáliemi, kávovými zrny, rýží nebo kořením. Taktéž není vhodná čokoláda.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při nalévání horkých tekutin do nádoby, mohla by z nich unikat horká pára.
- Tento přístroj je určen pro domácí či jemu podobné použití v:
  - Zaměstnaneckých kuchyňkách v obchodech, kancelářích a v dalších podobných prostředích,
  - V zemědělských pracovištích,
  - Hotelech, motelech, atd. a podobných ubytovacích zařízeních, kde jej mohou používat sami zákazníci,
  - V prostředí typu penzion.

- Tento přístroj smí být používán osobami trpícími sníženými fyzickými, psychickými nebo mentálními schopnostmi či osobami s nedostatkem zkušeností nebo znalostí pouze v případě dozoru; případně obdrží instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a zároveň budou srozuměni s možnými riziky.
- Přístroj nesmí být používán dětmi. Udržujte jak přístroj, tak napájecí jednotku z dosahu dětí.
- Dětem nesmí být umožněno hrát si s tímto přístrojem.
- **Pozor:** Taktéž uchovávejte mimo dosah dětí jakýkoli obalový materiál – může potenciálně způsobit nebezpečí – například udušení.
- Před uvedením do provozu důkladně zkontrolujte přístroj včetně napájecího kabelu a ujistěte se, že na něm nejsou žádné poruchy ani škody, které by mohly způsobit nezpůsobilost bezpečného provozu. Pokud by, kupříkladu, přístroj spadl na pevný povrch, případně byl síťový kabel silně vytržen, již jej nepoužívejte: i neviditelné škody mohou mít nepříznivé účinky na bezpečnost provozu přístroje.
- Nikdy nevystavujte přístroj ani napájecí kabel do blízkosti externích zdrojů tepla.
- Po vypnutí přístroje počkejte, až se motor kompletně zastaví předtím, než přístroj otevřete. Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí.
- Pokud není přístroj používán v souladu s podmínkami provozu nebo používán k jiným účelům než uvedených výše, tak výrobce nepřijímá žádnou zodpovědnost za škody, které mohou tímto vzniknout.

### **Bezpečnost při použití baterií**

- Pokud není s bateriemi správně nakládáno, může vzniknout riziko poranění a exploze.
- Přístroj obsahuje nabíjecí baterie, které není možné nahradit. Nikdy nenahrazuje nabíjecí baterie jinými - ani nabíjecími ani jednorázovými.
- Při nabíjení baterií použijte pouze napájecí jednotku, která je dodána v balení. K nabíjení nikdy nepoužívejte jiný zdroj. Dodaná napájecí jednotka musí být používána pouze k nabití dodaných baterií.
- Při likvidaci přístroje vezměte motorovou jednotku s baterií do příslušného sběrného místa k ekologicky šetrnému zlikvidování. Nikdy nevyhazujte baterie do komunálního odpadu.

- Nikdy nerozebírejte motorovou jednotku s bateriemi. Nevystavujte vysokým teplotám ani nedávejte k ohni.
- Pokud je s baterií nesprávně zacházeno, může z ní vytéct tekutina. Nadále ji nepoužívejte.
- Pokud dojde k úniku tekutiny z baterie, vyhněte se přímému kontaktu s tekutinou.
- V případě, že dojde k přímému kontaktu s tekutinou, smyjte ji okamžitě velkým množstvím vody. Pokud se objeví jakékoli příznaky, konzultujte je s lékařem.

### **Použití přístroje**

- Zařízení je určeno především k drcení a krájení určitých potravin, šlehání krému a vaječných bílků.
- Používejte pouze příslušenství dodané výrobcem.
- Jakékoli jiné použití, které není uvedeno v instrukcích, je považováno za nevhodné a může vést ke zranění či škodám na přístroji.

### **Před prvním použitím**

- Před prvním použitím přístroje z něj odstraňte veškeré obalové či propagační materiály. Neodstraňujte hodnotící štítek.
- Před prvním použitím vyčistěte přístroj (viz Čištění a údržba).
- Nabijte baterii (viz Nabíjení baterie).

### **Bezpečnostní pojistka**

- V zařízení je zabudována bezpečnostní pojistka, která se spustí pouze v případě, že motorová jednotka a kryt nádoby jsou bezpečně umístěné v nádobě.

### **Nastavení přepínání**

Můžete si vybrat z následujícího nastavení:

**I** Přístroj je zapnutý na nízkou rychlost-

Např. Drcení masa a kostek ledu nebo pro míchání.

**II** Přístroj je zapnutý na vysokou rychlost.

Např. Pro krájení cibule, ořechů, bylinek; pro šlehání šlehačky či vaječných bílků.

## Provoz

### Nabíjení baterie

- Baterii nabíjejte pravidelně, zvláště po dlouhém období, kdy jste přístroj nepoužívali. Prodlouží to tak životnost baterie a zaručí nejdelší možné provozní podmínky.
- Nepoužívejte přístroj během procesu nabíjení.
- Zapojte adaptér do síťové jednotky, která je u zástrčky k motorové jednotce.
- Zapojte síťový adaptér do zástrčky.
- Světelné kolo začne blikat.
- Jakmile je baterie plně nabitá, světelné kolo přestane blikat. Nabíjecí proces trvá přibližně 2,5 hodiny v případě, že je baterie zcela vybitá.
- Vyjměte síťovou jednotku ze zástrčky.
- Odejměte síťový adaptér z jednotky a odpojte jej od přístroje.

### Příprava jednotlivých množství a provozní doba

Produkt	Množství (max)	Příprava	Čas (v sekundách)
Maso (syrové)	250 g	Kostky po 2 cm	20
Gouda (mladá)	250 g	Kostky po 1 cm	15
Cibule	1-3	Hrubě nakrájená	3
Ořechy	100 g		30
Bylinky	Hrst	Nahrubo nakrájené	5
Šlehačka	200 ml		45
Kostky ledu	200 g		10 x 1
Vaječné bílky	3 bílky		60
Česnek	3 stroužky		25

#### Poznámka:

Doba provozu je stanovena na 65 sekund. Poté se přístroj automaticky vypne a následně může být použit stiskem tlačítka dalších 65 sekund.

### Drcení bylinek, cibule, masa, ořechů, kostek ledu, atd.

- Umístěte nádobu do protiskluzového kotouče.



- Umístěte menší čepele na větší a otočte po směru hodinových ručiček do té doby, než jsou dva trojúhelníky naproti sobě (▶◀).
- Umístěte nůž na kolík v nádobě.
- Nahrubo podrťte potraviny a naplňte nádobu. Dejte pozor u rysky “Max” a na informace v tabulce viz výše.
- POZOR: Čepele nožů jsou velmi ostré. Při manipulaci s noži je vždy držte za ochranný plastový kryt.
- Umístěte kryt nádoby na nádobu. Zářezy na víku musí sedět s uchy nádoby.
- Umístěte motorovou jednotku a otočte je po směru hodinových ručiček, až uslyšíte zapadnout.
- Stiskněte tlačítko I nebo II a držte jej do té doby, než jsou potraviny nadrcené do požadované jemnosti.
- Tip! Drcení potravin obvykle trvá pouze několik vteřin. Doporučujeme drtit potravu v intervalech.
- Po ukončení provozu počkejte, až se motor zastaví. Následně odejměte motorovou jednotku a kryt nádoby a nejprve opatrně vyjměte nože a poté potraviny.
- Při opětovném drcení se ujistěte, že ve spodní části kolíku nádoby nezůstaly žádné zbytky.

### **Míchání a šlehání - krému, šlehačky či vaječných bílků**

- Umístěte nádobu do protiskluzového kotouče.
- Na kolík nádoby umístěte šlehací nástavec.
- Naplňte nádobu potravinami. Dejte pozor u rysky “Max” a na informace v tabulce viz výše.
- Umístěte kryt nádoby na nádobu. Zářezy na víku musí sedět s uchy nádoby.
- Umístěte motorovou jednotku a otočte je po směru hodinových ručiček, až uslyšíte zapadnout.
- Stiskněte tlačítko I nebo II a držte jej do té doby, než jsou potraviny našlehané do požadovaného ztuhnutí.
- Po ukončení provozu počkejte, až se motor zastaví. Následně odejměte motorovou jednotku a kryt nádoby a vyjměte potraviny.

## Loupání česneku

- Umístěte nádobu do protiskluzového kotouče.
- Na kolík nádoby umístěte nástavec na loupání česneku.
- Naplňte nádobu česnekem.
- Umístěte kryt nádoby na nádobu. Zářezy na víku musí sedět s uchy nádoby
- Umístěte motorovou jednotku a otočte je po směru hodinových ručiček, až uslyšíte zapadnout.
- Stiskněte tlačítko I nebo II a držte jej do té doby, než jsou stroužky česneku oloupané.
- Po ukončení provozu počkejte, až se motor zastaví. Následně odejměte motorovou jednotku a kryt nádoby a vyjměte potraviny.
- Při opětovném loupání se ujistěte, že ve spodní části kolíku nádoby nezůstaly žádné zbytky.

**Tip!** Po přípravě potravin v zásobníku je můžete i v zásobníku nechat a skladovat. V tomto případě použijte k uzavření víko pro uchování čerstvosti.

## Zkušební recept

Nasekejte 250 g hovězího masa (na kousky cca 60 x 20 x 20 mm) po dobu 20 sekund.

## Čištění a údržba

- Z hygienických důvodů je nezbytné umýt přístroj po každém použití.
- Před každým čištěním tohoto přístroje se ujistěte, že je vyjmut ze sítě, a počkejte, dokud se motor nezastaví.
- Nepoužívejte žádné ostré ani abrazivní čisticí prostředky.
- V rámci elektronické bezpečnosti nesmí motorová ani napájecí jednotka nikdy přijít do styku s vodou ani v ní být ponořena. K čištění těchto jednotek používejte pouze jemný navlhčený hadřík.
- Umyjte víko nádoby v čisté vodě a osušte jakoukoli přebytečnou vodu.
- Jednotlivé odnímatelné části je též možné mýt v myčce nádobí.
- Pozor! Čepele nožů jsou extrémně ostré!

## **Likvidace zařízení a nabíjecích baterií (zvlášť)**

Zařízení a baterie označené tímto symbolem musí být zlikvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu! Obsahují vzácné kovy, které mohou být recyklovány. Správná likvidace chrání přírodu a zdraví člověka. Vraťte přístroj a baterie zvlášť na příslušné odběrové místo.

## **Záruka**

Tento přístroj podléhá záruce v případě závad na materiálu či zpracování v zákonné lhůtě dvou let od data zakoupení. V rámci této záruky se výrobce zavazuje opravit či nahradit jakékoli části, které shledá vadnými, po přijetí přístroje autorizovaným servisem. Tato záruka je platná pouze tehdy, byl-li přístroj používán v souladu s výše uvedenými instrukcemi a nebylo-li shledáno, že byl upraven, opravován či do něj nebylo zasaženo neoprávněnou osobou, případně byl poškozen nevhodným použitím.

Tato záruka nepokrývá opotřebení ani rozbití skleněnými či keramickými předměty, žárovkami, aj. Tato záruka neovlivňuje vaše práva ani jakákoli jiná práva, která vám jako zákazníkovi náleží v rámci platných právních předpisů vaší země. Pokud přístroj nesprávně funguje a je nezbytné jej vrátit, opatrně jej zabalte a přiložte informace s vaším jménem, adresou a důvodem vrácení. Pokud se tak stane během záruční doby, přiložte, prosím, potvrzený záruční list a potvrzení o koupi.

Ze záruky jsou též vyjmuty baterie a akumulátory, které se staly vadnými na základě běžného opotřebení, případně kvůli poškrábání či nevhodné manipulaci, čímž byla jejichž životnost zkrácena.